Installationsanleitung
Installation instructions
Instrucciones de instalación
Indications d'installation
Avvertenze per l'installazione

Windancer KNX

71235 Windancer KNX
71236 Windancer KNX-GPS

Fig. 1

Fig. 2

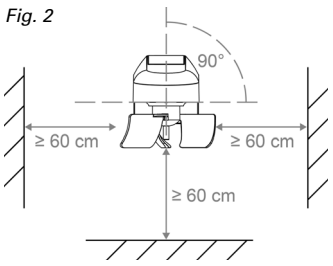


Fig. 3

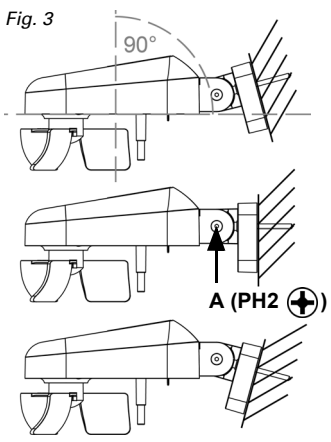


Fig. 4

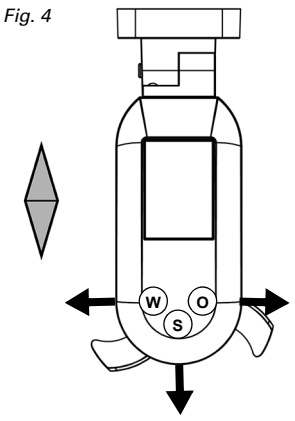


Fig. 5

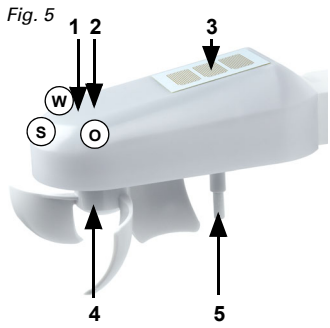


Fig. 6

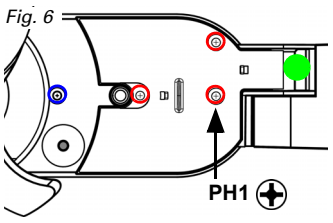


Fig. 7

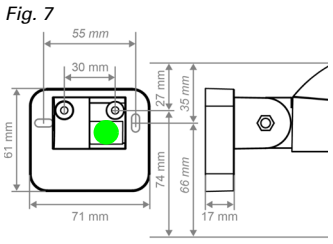


Fig. 8a

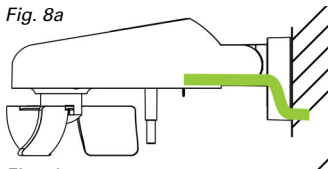
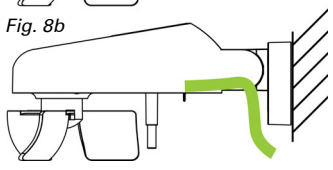


Fig. 8b



D

Beschreibung

Wetterstation

Die **Wetterstation Windancer KNX(-GPS)** für das KNX-Gebäudebus-System misst Temperatur, Windgeschwindigkeit, Helligkeit und erkennt Niederschlag.
71236: mit GPS-Empfänger für Zeit und Standort, Berechnung des Sonnenstands (Azimut, Elevation), Beschattungssteuerung

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

VORSICHT!
Elektrische Spannung!
Im Innern des Geräts befinden sich ungeschützte spannungsführende Teile.

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.
- Der Zugang zum Gerät muss jederzeit frei sein.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.
Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

Montage

WARNUNG!
Gefahr durch Überhitzung des Geräts!
Wenn für die Hilfsspannung ein Netzteil mit mehr als 6,25 A Ausgangsstrom verwendet wird, ist die Hilfsspannungsleitung mit maximal 6,3 A abzusichern, um im Kurzschlussfall eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.

- Außerhalb der Reichweite von Personen anbringen.
- Wind, Regen und Sonne müssen ungehindert von den Sensoren erfasst werden können.
- Nicht unterhalb von Konstruktionsteilen anbringen, von denen noch Wasser auf den Niederschlagssensor tropfen kann, nachdem es bereits aufgehört hat zu regnen oder zu schneien.
- Montageorte vermeiden, die durch Störquellen erwärmt oder abgekühlt werden (Sonneneinstrahlung auf Baukörper, Heizungs- oder Kaltwasserrohre etc.)
- Nicht in der Nähe von Magnetfeldern, Sendern und Störfeldern von elektrischen Verbrauchern (z. B. Leuchtstofflampen, Leuchtreklamen, Schaltnetzteile etc.) anbringen, da dies den GPS-Empfang stören kann.

Fig. 2+3
Unterhalb, seitlich und frontal mindestens 60 cm Abstand zu anderen Elementen (Baukörper, Konstruktionsteile usw.) lassen.
In der Quer- und Längsrichtung horizontal (waagerecht) montieren.

Fig. 4
Nordhalbkugel: nach Süd ausrichten.
Südhalbkugel: nach Nord ausrichten.

Position der Sensoren (Fig. 5)
1 *Helligkeitssensoren. Bei Ausrichtung nach Süden entspricht*
Sensor O = Ost (nicht bei GPS)
Sensor S = Süd
Sensor W = West (nicht bei GPS)
2 *GPS-Empfänger (nur bei GPS)*
3 *Niederschlagssensor*
4 *Windmess-Element*
5 *Temperatursensor*

Messrichtung der Helligkeitssensoren (Fig. 4)
Sensor O = Ost, S = Süd, W = West, Messung jeweils nach Außen gerichtet (Ost und West nicht bei GPS)

Halterung anbringen
Die Schrauben der Halterung (Fig. 3 A) und der Abdeckung (Fig. 6, rot) lösen.
Das KNX-TP-Kabel (grün markiert) entweder durch die Halterung (Fig. 7 + 8a) oder später direkt in die Wetterstation (Fig. 6 + 8b) führen.
Fig. 7: Halterung mit zwei Schrauben an der Wand befestigen (Löcher mit 30 mm Abstand verwenden oder die beiden Löcher mit 55 mm Abstand ausbrechen). Für den Untergrund geeignetes Befestigungsmaterial (Dübel, Schrauben) verwenden.
Gerät von vorne auf die Halterung schieben.
Schraube (Fig. 3 A) mit Sicherungsmutter so anziehen, dass Wetterstation waagerecht ist.

EN

Description

Weather Station

The **Windancer KNX(-GPS) Weather Station** for the KNX building bus system measures temperature, wind speed, brightness and recognises precipitation.
71236: with GPS receiver for time and location, calculation of sun position (azimuth, elevation), shading control

Safety and operating instructions

CAUTION!
Live voltage!
There are unprotected live electric components inside.

Installation and commissioning may only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.
- Access to the device must be free at all times.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it.
Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

Mounting

WARNING!
Danger due to overheating of the unit!
If a power supply unit with an output current of more than 6.25 A is used for the auxiliary voltage, the auxiliary voltage line must be fused with a maximum of 6.3 A to prevent the unit from overheating in the event of a short circuit.

- Place out of reach of persons.
- Select an installation position on the building where the sensors can measure wind, rain and sunshine without hindrance.
- Do not install below construction parts from which water can still drip onto the precipitation sensor even after it has stopped raining or snowing.
- Avoid installation locations that are heated or cooled by sources of interference (solar radiation on building structure, heating or cold water pipes, etc.)
- Do not place near magnetic fields, transmitters and interference fields from electrical consumers (e.g. fluorescent lamps, neon signs, switching power supplies, etc.) as this may interfere with GPS reception.

Fig. 2+3
Leave a distance of at least 60 cm below, to the sides and to the front from other elements (building structure, construction parts, etc.).
Mount horizontally in the transverse and longitudinal directions.

Fig. 4
Northern hemisphere: align south.
Southern hemisphere: align north.

Position of the sensors (Fig. 5)
1 *Brightness sensors. When facing south, the following applies*
Sensor O = East (not with GPS)
Sensor S = South
Sensor W = West (not with GPS)
2 *GPS receiver (only with GPS)*
3 *Precipitation sensor*
4 *Wind measuring element*
5 *Temperature sensor*

Measurement direction of the brightness sensor (Fig. 4)
Sensor O = East, S = South, W = West, measurement directed outwards in each case (East and West not with GPS)

Attach mount
Release the screws of the mount (Fig. 3 A) and the cover (Fig. 6, red).
Lead the KNX-TP cable (marked green) either through the mount (Fig. 7 + 8a) or later directly into the weather station (Fig. 6 + 8b).
Fig. 7: Attach the mount to the wall with two screws (Use holes with 30 mm spacing or break out the two holes with 55 mm spacing). Use fastening material (dowels, screws) suitable for the base.
Slide the unit onto the mount from the front.
Tighten the screw (Fig. 3 A) with the lock nut so that the weather station is horizontal.

ES

Descripción

Estacion meteorológica

La **Estación meteorológica Windancer KNX(-GPS)** para el sistema de bus de edificio KNX mide la temperatura, la velocidad del viento, la luminosidad y detecta precipitaciones.
71236: con GPS adicional para la hora y la localización, cálculo de la posición del sol (acimut, elevación), control de sombreado

Instrucciones de seguridad y de uso

¡PRECAUCIÓN!
¡Tensión eléctrica!
En el interior del dispositivo hay piezas bajo tensión sin aislamiento.

Los trabajos de instalación y puesta en servicio deben ser llevados a cabo exclusivamente por un electricista profesional.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.
- Asegúrese de que se pueda acceder siempre al dispositivo.

Opere el dispositivo únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación.
En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

Instalación

¡ADVERTENCIA!
¡Peligro por sobrecalentamiento del aparato!
Si se utiliza una fuente de alimentación con una corriente de salida superior a 6,25 A para la tensión auxiliar, la línea de tensión auxiliar debe tener un fusible de 6,3 A como máximo para evitar el sobrecalentamiento de la unidad en caso de cortocircuito.

- Colocar fuera del alcance de las personas.
- El viento, la lluvia y el sol deben poder ser captados libremente por los sensores.
- No instale debajo de las piezas de construcción de las que pueda seguir goteando agua sobre el sensor de precipitaciones cuando ya haya cesado de llover o nevar.
- Evite los lugares de instalación que se calientan o enfrían por fuentes de interferencia (radiación solar en la estructura del edificio, tuberías de calefacción o agua fría, etc.)
- No lo coloque cerca de campos magnéticos, transmisores y campos de interferencia de consumidores eléctricos (por ejemplo, lámparas fluorescentes, letreros de neón, fuentes de alimentación conmutadas, etc.), ya que esto puede interferir con la recepción del GPS.

Fig. 2+3
Deje una distancia de al menos 60 cm por debajo, a los lados y por delante de otros elementos (estructura del edificio, piezas de construcción, etc.).
Montar horizontalmente (en sentido transversal y longitudinal).

Fig. 4
Hemisferio norte: apunta al sur.
Hemisferio sur: apunta al norte.

Posición de los sensores (Fig. 5)
1 *Sensores de luminosidad. Si se orienta hacia el sur, se aplica lo siguiente*
Sensor O = Este (no con GPS)
Sensor S = Sur
Sensor W = Oeste (no con GPS)
2 *Receptor GPS (sólo con GPS)*
3 *Sensor de precipitación*
4 *Elemento de medición de viento*
5 *Sensor de temperatura*

Orientación de medición de los sensores de luminosidad (Fig. 4)
Sensor O = este, S = sur, W = oeste, medición dirigida hacia el exterior en cada caso (Este y Oeste no con GPS)

Colocar el soporte
Afloje los tornillos del soporte (Fig. 3 A) y la tapa (Fig. 6, rojo).
Pase el cable KNX-TP (marcado en verde) a través del soporte (Fig. 7 + 8a) o, posteriormente, directamente a la estación meteorológica (Fig. 6 + 8b).
Fig. 7: Fije el soporte a la pared con dos tornillos (Utilice agujeros con una separación de 30 mm o separe los dos agujeros con una separación de 55 mm). Utilice material de fijación (tacos, tornillos) adecuado a la base.
Deslice la unidad en el soporte desde la parte delantera.
Apriete el tornillo (Fig. 3 A) con la contratuerca de forma que la estación meteorológica quede en posición horizontal.

FR

Description

Station météorologique

La **Station météorologique Windancer KNX(-GPS)** pour le système bus du bâtiment KNX mesure la température, la vitesse du vent, la luminosité et détecte les précipitations.
71236 : avec récepteur GPS pour l'heure et la localisation, calcul de la position du soleil (azimut, élévation), contrôle de l'ombrage

Consignes de sécurité et d'utilisation

ATTENTION !
Tension électrique !
À l'intérieur de l'appareil se trouvent des pièces sous tension non protégées.

L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
- Respectez les normes , directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.
- L'accès à l'appareil doit être libre en permanence.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.
En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

Montage

AVERTISSEMENT !
Danger dû à la surchauffe de l'appareil !
Si un bloc d'alimentation avec un courant de sortie supérieur à 6,25 A est utilisé pour la tension auxiliaire, la ligne de tension auxiliaire doit être protégée par un fusible de 6,3 A maximum afin d'éviter une surchauffe de l'appareil en cas de court-circuit.

- Placer hors de portée des personnes.
- Le vent, la pluie et le soleil doivent pouvoir être détectés sans entrave par les capteurs.
- Ne pas installer sous des éléments de construction d'où l'eau peut encore s'égoutter sur le capteur de précipitations après l'arrêt des chutes de pluie ou de neige.
- Évitez les emplacements d'installation qui sont chauffés ou refroidis par des sources d'interférence (rayonnement solaire sur la structure du bâtiment, conduites d'eau chaude ou froide, etc.)
- Ne le placez pas à proximité de champs magnétiques, d'émetteurs et de champs d'interférence de consommateurs électriques (par exemple, lampes fluorescentes, enseignes au néon, alimentations à découpage, etc.), car cela pourrait perturber la réception du GPS.

Fig. 2+3
Laissez une distance d'au moins 60 cm en dessous, sur les côtés et à l'avant par rapport aux autres éléments (structure du bâtiment, éléments de constructions, etc.).
Monter horizontalement (de niveau) dans le sens transversal et longitudinal.

Fig. 4
Hémisphère nord : orienter au sud.
Hémisphère sud : orienter au nord.

Position des capteurs (Fig. 5)
1 *Capteurs de luminosité. L'orientation au sud correspond à*
Capteur O = Est (pas avec GPS)
Capteur S = Sud
Capteur W = Ouest (pas avec GPS)
2 *Récepteur GPS (uniquement avec GPS)*
3 *Capteur de précipitations*
4 *Elément de mesure du vent*
5 *Capteur de température*

Direction de mesure des capteurs de luminosité (Fig. 4)
Capteur O = Est, S = Sud, W = Ouest, mesure dirigée vers l'extérieur dans chaque cas (Est et Ouest pas avec GPS)

Montage du support
Desserrez les vis du support (Fig. 3 A) et du couvercle (Fig. 6, rouge).
Faites passer le câble KNX-TP (marqué en vert) soit par le support (Fig. 7 + 8a), soit plus tard directement dans la station météo (Fig. 6 + 8b).
Fig. 7 : Fixez le support au mur à l'aide de deux vis (utiliser des trous espacés de 30 mm ou casser les deux trous espacés de 55 mm). Utilisez le matériel de fixation approprié (chevilles, vis) pour la surface.
Faites glisser l'appareil sur le support par l'avant.
Serrez la vis (Fig. 3 A) avec le contre-écrou de manière à ce que la station météorologique soit à l'horizontale.

IT

Descrizione

Stazione meteo

La **stazione meteorologica Windancer KNX(-GPS)** per il sistema bus dell'edificio KNX rileva la temperatura, la velocità del vento, la luminosità e le precipitazioni.
71236: con ricevitore GPS per tempo e posizione, calcolo della posizione del sole (azimut, elevazione), controllo dell'ombreggiamento

Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso

CAUTELA!
Tensione elettrica!
All'interno del dispositivo ci sono parti in tensione.

L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

- Mettere in funzione solo dispositivi non danneggiati.
- Rispettare le norme, le direttive, le regole e i regolamenti specifici del paese per l'installazione elettrica.
- Scollegare il sistema dall'alimentazione durante i lavori di installazione.
- L'accesso al dispositivo deve essere libero in ogni momento.

Utilizzare il dispositivo solo come installazione fissa in stato montato e dopo aver completato tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo.

L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Montaggio

AVVERTIMENTO!
Pericolo dovuto al surriscaldamento del dispositivo!
Se per la tensione ausiliaria si utilizza un alimentatore con una corrente di uscita superiore a 6,25 A, la linea della tensione ausiliaria deve essere protetta con un fusibile di massimo 6,3 A per evitare il surriscaldamento dell'unità in caso di cortocircuito.

- Posizionare fuori dalla portata delle persone.
- Il vento, la pioggia e il sole devono poter essere rilevati senza ostacoli dai sensori.
- Non installare sotto parti di costruzione da cui l'acqua può ancora gocciolare sul sensore di precipitazione, anche a pioggia o nevicata terminata.
- Evitare i luoghi di installazione che sono riscaldati o raffreddati da fonti di interferenza (radiazioni solari sulla struttura dell'edificio, tubi di riscaldamento o di acqua fredda, ecc.)
- Non posizionare vicino a campi magnetici, trasmettitori e campi di interferenza di utenze elettriche (ad esempio lampade fluorescenti, insegne al neon, alimentatori switching, ecc.), in quanto ciò potrebbe interferire con la ricezione del GPS.

Fig. 2+3
Lasciare una distanza di almeno 60 cm sotto, ai lati e davanti da altri elementi (struttura dell'edificio, parti costruttive, ecc.).
Montare orizzontalmente in direzione trasversale e longitudinale.

Fig. 4
Emisfero settentrionale: punto sud.
Emisfero meridionale: punta a nord.

Posizione dei sensori (Fig. 5)
1 *Sensori di luminosità. Con l'orientamento a sud corrisponde a*
Sensore O = Est (non con GPS)
Sensore S = Sud
Sensore W = Ovest (non con GPS)
2 *Ricevitore GPS (solo con GPS)*
3 *Sensore di precipitazione*
4 *Elemento di misura del vento*
5 *Sensore di temperatura*

Direzione di misurazione dei sensori di luminosità (Fig. 4)
Sensore O = est, S = sud, W = ovest, misurazione rivolta verso l'esterno in ogni caso (Est e Ovest non con GPS)

Applicare il supporto
Svitare le viti del supporto (Fig. 3 A) e il coperchio (Fig. 6, rosso).
Condurre il cavo KNX-TP (segnato in verde) attraverso il supporto (Fig. 7 + 8a) o successivamente direttamente nella stazione meteorologica (Fig. 6 + 8b).
Fig. 7: Fissare il supporto alla parete con due viti (Utilizzare i fori con spaziatura di 30 mm o rompere i due fori con spaziatura di 55 mm). Usare materiale di fissaggio (tasselli, viti) adatto alla base.
Far scorrere l'unità sul supporto dalla parte anteriore.
Stringere la vite (Fig. 3 A) con il controdado in modo che la stazione meteorologica sia orizzontale.

Fig. 9

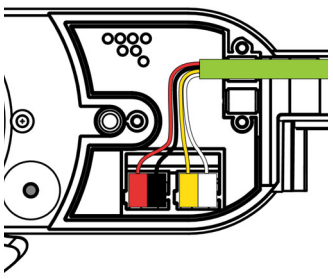


Fig. 10

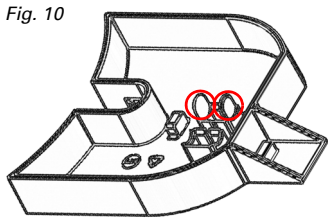


Fig. 11

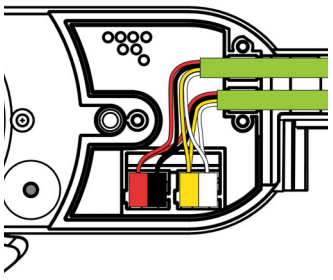
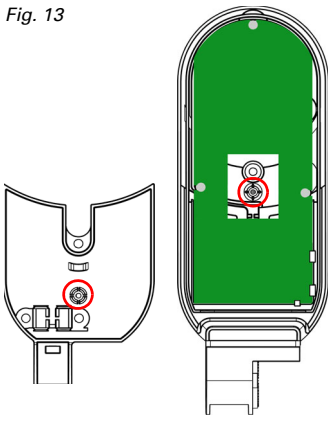


Fig. 12

Fig. 13



Gerät anschließen

Wenn der Niederschlagssensor verwendet wird, muss die Hilfsspannung angeschlossen werden. Ohne Hilfsspannung kann eine zuverlässige Regen- und Schneemeldung nicht gewährleistet werden.
KNX-TP-Kabel durch die äußere Kabelführung führen und Bus- und Hilfsspannung anschließen (Fig. 9).

KNX:	Hilfsspannung:
+ *Rot*	+ *Gelb*
- *Schwarz*	- *Weiß*

Abdeckung für das Anschlusskabel wieder mit den 3 Schrauben (Fig. 6 rot) befestigen, dadurch ergibt sich eine Zugentlastung für das Anschlusskabel.

Zweite Kabeldurchführung

Um die zweite, innenliegende Kabeldurchführung zu nutzen, muss die Abdeckung an der entsprechenden Stelle ausgebrochen werden (Fig. 10). Dadurch lässt sich ein zweites KNX-Kabel durchschleifen (Fig. 11).

Aufkleber entfernen (Fig. 12)

Nach der Montage den Hinweisaufkleber entfernen.

Mastmontage

Für die Mastmontage ist die Masthalterung Fix P (s. Zubehör) notwendig.

Montage mit Auslegern

Bei der Montage der Wetterstation mit einem Ausleger die Abdeckung auf der Rückseite der Halterung verwenden, damit kein Regen in die Halterung eindringt.

Entwässerungsöffnungen

Bei Bedarf können die beiden Entwässerungsöffnungen ausgebrochen werden (Fig. 13, rot). Dafür muss die Schraube (Fig. 6, blau) der Gehäuseabdeckung gelöst werden.

Wartung

WARNUNG!
Verletzungsgefahr durch automatisch bewegte Komponenten! Gerät zur Wartung und Reinigung immer vom Strom trennen!
Das Gerät regelmäßig zweimal pro Jahr auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf reinigen.

ACHTUNG!
Das Gerät kann beschädigt werden, wenn Wasser in das Gehäuse eindringt. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern reinigen!

Entsorgung

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

Lieferumfang

- Wetterstation
- 2x Edelstahl-Linsenkopfschraube, WN56, 4x50mm, Kreuzschlitz
- 2x Dübel S 6
- 2x DIN 125 Unterlegscheibe V2A, A4,3 Außendurchmesser 9 mm
- KNX-Klemme und Hilfsspannungsklemme (weiß/gelb)

Optional bestellbares Zubehör

Ausleger L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (Nr. 30112 - 30129)

Technische Daten

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

Connecting the device

If the precipitation sensor is used, the auxiliary voltage must be connected. Without auxiliary voltage, reliable rain and snow detection cannot be guaranteed.
Insert the KNX-TP cable through the outer cable guide and connect the bus and auxiliary voltage (Fig. 9).

KNX:	Auxiliary voltage:
+ *Red*	+ *Yellow*
- *Black*	- *White*

Attach the cover for the connection cable again with the 3 screws (Fig. 6 red), this provides strain relief for the connection cable.

Second cable bushing

To use the second, internal cable bushing, the cover must be broken out at the corresponding point (Fig. 10). This allows a second KNX cable to be looped through (Fig. 11).

Remove sticker (Fig. 12)

Remove the instruction stickers after installation.

Pole installation

The Fix P pole mount (see accessories) is required for pole mounting.

Installation with mounting arms

When installing the weather station with a mounting arm, use the cover on the back of the mount to prevent rain from entering the mount.

Drainage openings

If necessary, the two drainage openings can be broken out (Fig. 13, red). To do this, the screw (Fig. 6, blue) of the housing cover must be loosened.

Maintenance

WARNING!
Risk of injury caused by components moved automatically! Always isolate the device from the mains for servicing and cleaning. The device must regularly be checked for dirt twice a year and cleaned if necessary.

ATTENTION
The device can be damaged if water penetrates the housing. Do not clean with high pressure cleaners or steam jets.

Disposal

The device must be disposed of according to statutory regulations after use. Do not dispose of with household rubbish!

Scope of delivery

- Weather station
- 2x Stainless steel pan head screw, WN56, 4x50mm, cross recess
- 2x dowel S 6
- 2x DIN 125 washer V2A, A4.3 outer diameter 9 mm
- KNX terminal and auxiliary voltage terminal (white/yellow)

Optionally orderable accessories

Arm L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (no. 30112 - 30129)

Technical data

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

Conectar el aparato

Si se utiliza el sensor de precipitación, debe conectarse la tensión auxiliar. Sin tensión auxiliar, no se puede garantizar una detección fiable de la lluvia y la nieve.
Pase el cable KNX-TP por la guía de cables exterior y conecte el bus y la tensión auxiliar (Fig. 9).

KNX:	Tensión auxiliar:
+ *Rojo*	+ *Amarillo*
- *Negro*	- *Blanco*

Vuelva a fijar la tapa para el cable de conexión con los 3 tornillos (Fig. 6 roja), esto proporciona una descarga de tensión para el cable de conexión.

Segundo traspaso de cable

Para utilizar el segundo traspaso de cable interno, hay que romper la tapa en el punto correspondiente (Fig. 10). Esto permite pasar un segundo cable KNX (Fig. 11).

Quitar la etiqueta (Fig. 12)

Retire la etiqueta adhesiva de instrucciones después de la instalación.

Montaje en poste

Para el montaje en poste se necesita el soporte Fix P (ver accesorios).

Montaje con brazos articulados

Cuando monte la estación meteorológica con un brazo articulado, utilice la tapa de la parte posterior del soporte para evitar que la lluvia entre en él.

Aberturas de drenaje

Si es necesario, las dos aberturas de drenaje pueden romperse (Fig. 13, rojo). Para ello, hay que aflojar el tornillo (Fig. 6, azul) de la tapa de la carcasa.

Mantenimiento

¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de lesión por componentes accionados de forma automática! Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica para el mantenimiento y la limpieza.
El dispositivo debería ser revisado por suciedad regularmente dos veces al año y debería ser limpiado en caso necesario.

ATENCIÓN
El aparato puede resultar dañado si penetran grandes cantidades de agua en la carcasa. No limpiar con limpiadores a alta presión ni de chorro de vapor.

Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

Volumen de suministro

- Estación meteorológica
- 2x tornillos de cabeza plana de acero inoxidable, WN56, 4x50mm, con ranura en cruz
- 2x espigas S 6
- 2x arandela DIN 125 V2A, A4, 3 diámetro exterior 9 mm
- Borne KNX y borne de tensión auxiliar (blanco/amarillo)

Accesorios opcionales pedibles

Brazo articulado L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (N.º 30112 - 30129)

Datos técnicos

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

Connexion de l'appareil

Si le capteur de précipitations est utilisé, la tension auxiliaire doit être raccordée. Sans tension auxiliaire, il n'est pas possible de garantir une signalisation fiable de la pluie et de la neige.
Faire passer le câble KNX-TP par le guide-câble extérieur et connecter le bus et la tension auxiliaire (Fig. 9).

KNX :	Tension auxiliaire :
+ *Rouge*	+ *Jaune*
- *Noir*	- *Blanc*

Fixez à nouveau le couvercle du câble de raccordement à l'aide des 3 vis (Fig. 6 rouge), ce qui permet de soulager le câble de raccordement.

Deuxième traversée de câble

Pour utiliser le deuxième traversée de câble interne, il faut casser le couvercle à l'endroit correspondant (Fig. 10). Cela permet de faire passer un deuxième câble KNX (Fig. 11).

Retirer l'autocollant (Fig. 12)

Retirez l'autocollant d'instruction après l'installation.

Montage sur poteau

Le support de poteau Fix P (voir accessoires) est nécessaire pour le montage sur poteau.

Montage avec potences

Lorsque vous montez la station météo avec une potence, utilisez le couvercle à l'arrière du support pour empêcher la pluie de pénétrer dans le support.

Ouvertures de drainage

Si nécessaire, les deux ouvertures de drainage peuvent être cassées (Fig. 13, rouge). Pour ce faire, il faut desserrer la vis (Fig. 6, bleue) du couvercle du boîtier.

Maintenance

AVERTISSEMENT !
Danger de blessures par les composants à déplacement automatique ! Toujours débrancher l'appareil pour l'entretien et le nettoyage !
Il est recommandé de contrôler régulièrement d'éventuels encrassements de l'appareil, deux fois par an, et de le nettoyer au besoin.

ATTENTION
L'appareil peut être endommagé si de l'eau pénètre dans le boîtier. Ne pas nettoyer avec un nettoyeur haute pression ou un jet de vapeur !

Mise au rebut

L'appareil doit être éliminé selon les dispositions légales après utilisation. Ne pas jeter avec les déchets ménagers !

Contenu de la livraison

- Station météorologique
- 2x Vis à tête cylindrique en acier inoxydable, WN56, 4x50mm, encoche en croix
- 2x cheville S 6
- 2x rondelle DIN 125 V2A, A4, 3 diamètre extérieur 9 mm
- Bornier KNX et bornier de tension auxiliaire (blanc/jaune)

Accessoires commandables en option

Potence L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (Réf. 30112 - 30129)

Données techniques

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

Collegare l'apparecchio

Se si utilizza il sensore di precipitazione, la tensione ausiliaria deve essere collegata. Senza tensione ausiliaria, il rilevamento affidabile di pioggia e neve non può essere garantito.
Far passare il cavo KNX-TP attraverso il guidacavi esterno e collegare il bus e la tensione ausiliaria (Fig. 9).

KNX:	Tensione ausiliaria:
+ *rosso*	+ *giallo*
- *nero*	- *bianco*

Fissare di nuovo il coperchio per il cavo di collegamento con le 3 viti (Fig. 6 rosso), questo serve a scaricare la tensione del cavo di collegamento.

Secondo pressacavo

Per usare il secondo passaggio interno dei cavi, il coperchio deve essere rotto nel punto corrispondente (Fig. 10). Questo permette di far passare un secondo cavo KNX (Fig. 11).

Rimuovere l'adesivo (Fig. 12)

Rimuovere l'adesivo di istruzione dopo l'installazione.

Montaggio su sostegno

Il supporto da palo Fix P (vedi accessori) è necessario per il montaggio da palo.

Montaggio con braccio

Quando si monta la stazione meteorologica con una staffa, utilizzare il coperchio sul retro della staffa per evitare che la pioggia entri nella staffa.

Aperture di drenaggio

Se necessario, le due aperture di drenaggio possono essere aperte (Fig. 13, rosso). Per fare questo, la vite (Fig. 6, blu) del coperchio dell'alloggiamento deve essere allentata.

Manutenzione

AVVERTIMENTO!
Pericolo di lesioni dovuto al movimento automatico di componenti! Scollegare l'unità per la manutenzione e la pulizia dalla presa di corrente.
Eseguire regolarmente il controllo di stato di pulizia dell'apparecchio due volte all'anno.

ATTENZIONE
L'unità può essere danneggiata in caso di ingresso di acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare dispositivi per la pulizia ad alta pressione o getti di vapore.

Smaltimento

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

Fornitura

- Stazione meteo
- 2x Vite a testa bombata in acciaio inossidabile, WN56, 4x50mm, intaglio a croce
- 2x tassello S 6
- 2x Rondella DIN 125 V2A, A4,3 diametro esterno 9 mm
- Morsetto KNX e morsetto della tensione ausiliaria (bianco/giallo)

Accessori opzionali ordinabili

Braccio L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (N. 30112 - 30129)

Dati tecnici

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

	Allgemein:	**General:**	**Aspectos generales:**	**Généralités :**	**In generale:**
	Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in plastica
	Farbe weiß/transluzent	Colour white/translucent	Color blanco/translúcido	Couleur blanc/translucide	Colore bianco/traslucido
	Montage Aufputz	Assembly On-wall	Montaje En superficie	Montage Apparent	Montaggio A parete
IP44 [EN 60529]	Schutzgrad [nach]	Protection class [according to]	Grado de protección [según]	Catégorie de protection [selon]	Grado di protezione [secondo]
113 mm × 101 mm × 225 mm	Maße (B × H × T)	Dimensions (W x H x D)	Dimensiones (an. × al. × pr.)	Dimensions (l × h × p)	Dimensioni (L × A × P)
260 g	Gesamtgewicht ca.	Total weight approx.	Peso total aprox.	Poids total env.	Peso totale ca.
-25...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
-30...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
	KNX-Bus:	**KNX bus:**	**Bus KNX:**	**Bus KNX :**	**Bus KNX:**
TP1-256	Medium	Medium	Medio	Fluide	Media
S-Mode	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Modo de configuración	Mode de configuration	Modalità di configurazione
254	Gruppenadressen maximal	Group addresses maximum	Direcciones de grupo máximas	Adresses de groupes maximum	Indirizzi di gruppo max.
254	Zuordnungen maximal	Assignments maximum	Asignaciones máximas	Attributions maximum	Assegnazioni max.
254 (with GPS) / 201 (without GPS)	Kommunikationsobjekte	Communication objects	Objetos de comunicación	Objets de communication	Oggetti di comunicazione
20 mA	Stromaufnahme max.	Power consumption	Consumo de corriente	Consommation de courant	Consumo corrente
KNX +/-	Datenausgabe	Data output	Datos de salida	Sortie des données	Trasmissione dati
0.6…0.8 mm² s	Anschluss KNX-Steckklemmen	Connection KNX plug terminals	Conexión bornes de conexión enchufables KNX	Raccordement Bornes enfichables KNX	Collegamento Morsetti a spina KNX
5 mm	Abisolierlänge	Stripping length	Longitud de cable pelado	Longueur de dénudage	Lunghezza di spellatura
5 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden ca.	Duration after bus voltage restoration until data is received approx.	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos aprox.	Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient reçues env.	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati ca.
	Versorgung:	**Supply:**	**Suministro:**	**Alimentation :**	**Alimentazione:**
24 V ⎓ ±10 %	Hilfsspannung	Auxiliary supply	Tensión auxiliar	Tension auxiliaire	Tensione ausiliaria
65 mA [24 V DC]	Hilfsstrom max. [bei]	Auxiliary current max. [at]	Corriente auxiliar máx. [para]	Courant auxiliaire max. [avec]	Corrente ausiliaria max. [a]
	Sensoren:	**Sensors:**	**Sensores:**	**Capteurs :**	**Sensori:**
-25...+50 °C	Messbereich Temperatur	Measurement range temperature	Rango de medición de la temperatura	Plage de mesure température	Campo di misura temperatura
2…30 m/s [25 °C]	Messbereich Wind [bei]	Measurement range wind [at]	Rango de medición del viento [con valores de]	Plage de mesure vent [avec]	Campo di misura vento [a]
0 Lux ... 150 000 Lux	Messbereich Helligkeit	Measurement range brightness	Rango de medición de la luminosidad	Plage de mesure luminosité	Campo di misura luminosità